

A  
BŰNÜGYI NYOMOZÁS  
KÉZIKÖNYVE

a m. kir. csendőrség, városi- és járási rendőrhatóságok, valamint a vizsgálóbírák, királyi ügyészségek s általában a bűnügyekkel foglalkozó egyének részére.

\*

Dr. GROSZ JÁNOS

grazi cs. kir. államügyész munkája és egyéb források nyomán írta:

ENDRÓDY GÉZA.

\*

—•— Ára 1 frt 60 kr. —•—

EGYEDŰL JOGOSÍTOTT KIADÁS.

LOSONC,

NYOMATOTT A „KÁRMÁN“-FELE KÖNYVNYOMDÁBAN.

1897.

#### 4. A tolvaj-jelekről.

A tolvaj-jeleknek kiterjedtsége, nagy változatosága és sokféle alkalmazása a csendőrre nézve annyiban bír jelentőséggel, amennyiben azoknak ösmerete által oly eseményeknek és cselekményeknek jöhet nyitjára, melyek máskülönben előtte megmagyarázhatatlanok maradtak volna.

Egy merész betörési lopásnál például csak egy gyanúsított kerül kézre, holott a cselekmény elkövetéséhez legalább is 3—4 emberre volt szükség. A nyomozó járőr a tagadásban levő vádlottal szemben teljesen tájékozatlan, mert cinkosokkal való összebeszélésről tudomása nincsen, az pedig ki van zárva, hogy a letartóztatott egyén a bűntényt egymaga elkövethette volna. Továbbá a börtönben való titkos összebeszéléseknek káros következményei, nem egyszer a közbiztonság teljes megrendülését vonják maguk után, pedig a nyomozás kulcsát könnyen megtalálná az őrs, ha a gazemberek titkos jeleivel ösmerős volna.

Azért a csendőr mindig terjessze ki figyelmét azon idegen, vagy gyanús egyénekre, kik a felügyeleti körletben járnak-kelnek; ügyelje meg azoknak összeköttetéseit s ha a tolvaj-jelekről csak általános fogalma van is: sok olyan támpontot szerezhet magának, amely egy esetleges közbiztonsági zavar felderítésére vezet.

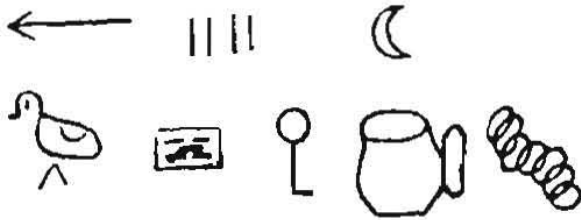
Általában véve a következő titkos tolvaj-jeleket lehet megkülönböztetni:

##### a) Az írott, vagy rajzolt jelek.

Ezeknek eredete az évszázadok előtti régi rablóvilágba vezethető vissza s eredetileg arra szolgáltak, hogy egy messze elágazó rablóbanda tagjainak jelelöljék azon házat, amely bizonyos időben megrohanandó és kirabolandó volt. Igen egyszerű jelek voltak ezek:

legtöbbszörre egy *háránt-kereszt*, oldalvonásokkal. Körülbelül hasonlítottak ezen jelek ahhoz, amelylyel az erdészek a levágandó fát megjegyezni szokták.

Későbbben ezek mellett másféle jelek is formálódtak. *Dr. Grósz János* említ egy magános erdei kápolnát, melynek falán napjainkig is látható egy ilyen évszázados rabló-jel (2-ik ábra).



Az első sor felhívás és azt jelenti, hogy a nyíl irányában innen a negyedik házat a legközelebbi holdnegyedben tervezik kirabolni; aki ezeket a rablójeleket el tudta olvasni, a munkánál szívesen látott segéd volt.

2. ábra. Régi rabló-jel.

Mint ahogy pedig minden rablónak volt egy társai által jól ösmert, külön jegye: ha a felhívás mellett vitte el útja s részt akart a munkában venni, szénnel, vörös festékekkel, késsel stb. odarajzolta a maga jegyét s így keletkezett a *második sor válasz gyanánt*. Látjuk ezen, hogy a kalandban résztvenni óhajtó öt rabló tette oda egyetértése jeléül a saját jegyét: egy madár, egy kocka, egy kulcs, egy fazék és végre egy lánc.

A mai gazembereknek is vannak ilyen titkos jeleik, amelyek az ő nyilvános körükben állapíttatnak meg és ha egy cimbora mellette elmegy, meg fogja érteni. Ezen mai jelek leginkább magánosan álló kápolnák, a községi temetők hullaházain, útelágazásoknál levő kereszteken, kerítéseken, magános pajtákon stb. észlelhetők s mai időben már nem annyira büntettségre való felhívást tartalmaznak, hanem legtöbbszörre azt jelzik, hogy az illető ott megfordult s hogy milyen irányban ment odább, esetleg mikor fog visszatérni.

Az ily jelek nemcsak érdekesek, hanem tanulságosak is a csendőrre és a bíróra nézve. Lényegesebbek:

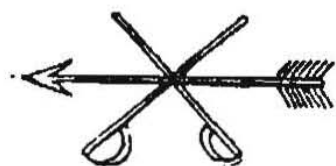
Egy nyíllal keresztezett kulcs, a *belörök* jegye,



3. ábra. Betörő  
tolvaj jele.

melyen a nyíl a távozási, vagy működési irányt jelzi (3. ábra.)

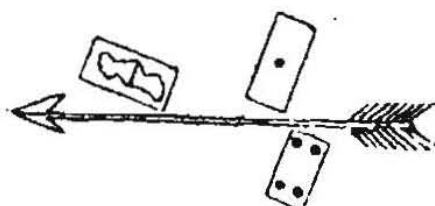
Keresztezett kard, koldusok jele, ahol a nyíl szintén az irányt jelenti (4. ábra.)



4. ábra-  
Koldusok jele.

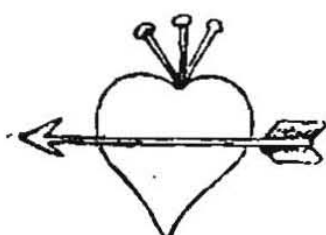
Kártyák nyíllal, utazó hamis játékosok jelei (5. ábra.)

Háromszöggel és nyíllal átvert szív (6. ábra a. és b.) utazó cigánykovácsok, kolompárok, szegkovácsok által használtak.

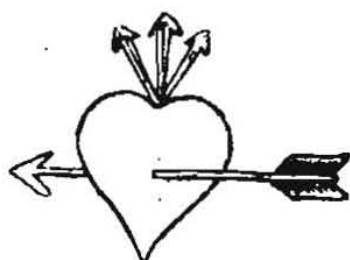


5. ábra. Utazó hamis  
játékosok jelei.

A 7-ik ábra az általánosan használt koldúsjeget, jelenti az irányt és a napot s ezenkívül a nullák gyermekeket, a hosszú keresztvonalak társakat, a félvonalak pedig orgazdákat jelentenek. Ezen koldúsjelet nemzetközi ugyan, de egyes



a

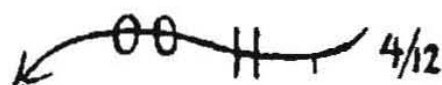


b

6. ábra. Kolompárok jele.

országok szerint változik, olyformán, hogy néhol p. o. a nullák jelentenek társakat s a hosszú vonalak gyermekeket.

Igen érdekes a 8-ik ábra, mely egyetlen



7. ábra. Általános koldúsjeget. Általában a közártalmúak az ily egyetlen kézzel rajzolt jeleket igen szeretik s ezek régi eredetre vallanak.

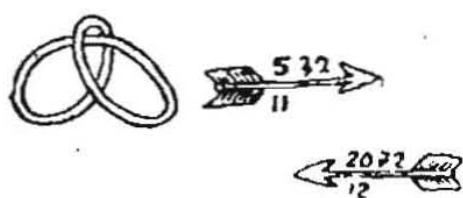
A 9. ábra azt jelenti, hogy a peracet, vagy bilincset képező jel tulajdonosa azon helyen 1872. év nov. hó 5-én megfordult, a nyíl irányában eltávozott és hogy ugyanazon év december hónap 20-án ott ismét meg fog jelenni.

len kézzel rajzolt tájképet 58. ábrázol s egy hírhedt iparlovagnak volt a titkos jele.





8. ábra.



9. ábra.

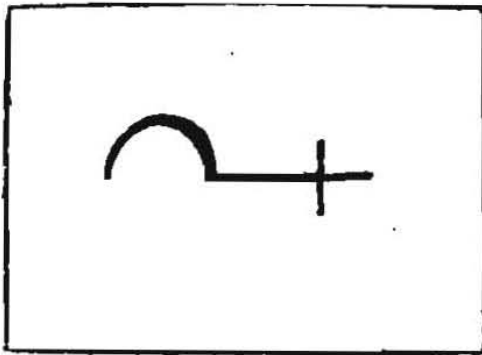


10. ábra.

Igen érdekes jel a következő 10-ik ábra, melyen az egyetlen kézvonással rajzolt papagály egy híres betörő címerjegyét, a három kő és pólyás gyermek a dátumot, t. i. a megváltó születése és István vértanú napját, december 25. és 26-ikát jelzi. A hirhedt betörő, a papagály-jegy tulajdonosa, tervez 26-ik decemberben egy templomi betörést, melyhez társakat keres oly formán, hogy azok, akik vállalkozni akarnak, december 25-én je-

lenjenek meg azon a helyen, ahol a jel látható (egy pusztulóban levő, lakatlan malomban). Egy igen tapasztalt csendőr altiszt, aki a tolvaj-jelek tanulmányozásával nagy előszeretettel foglalkozott, megértette a titkos írást s karácsony éjjelén tényleg négy híres gazembert tartóztatott le a kérdéses helyen.

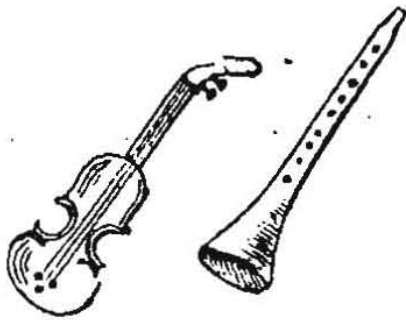
A 11-ik ábra, mely az angol tolvajoktól került hozzánk, orgazda lakását jelzi s tudtul adja az illető



11. ábra. Orgazda lakása.

cimborának, hogy azon ház orgazda lakása, hol lopott portékát lehet értékesíteni.

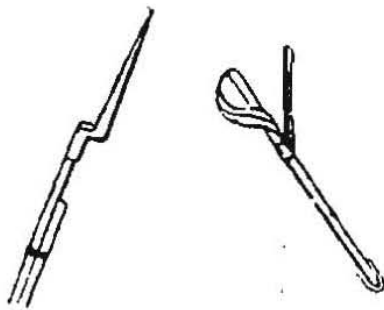
Nagyon elterjedt koldús-jegy egy kezdetlengesen rajzolt hegedű, vagy flóta. A hegedű azt jelenti, hogy a kérdéses



12. ábra.

házba érdemes bemenni, akár könyöradomány, akár lopás végett; a flóta az ellenkezőt tudatja.

A 13-ik ábra figyelmezteti a társakat, hogy abban a községben igen szigorú a rendőri felügyelet. A szuronyos puska csendőrt, a kard pedig rendőrt jelent.



13. ábra.

Ehhez hasonló jelek támadásra, bosszúra való felhívást is tartalmaznak. Nehány évvel ezelőtt egy, a gazemberek által igen rettegett csendőrt találtak egy erdőszélen több készítés által meggyilkolva. A csendőr úti járőr szolgálatban volt s a helyzet kétségtelenné tette, hogy pihe-nése közben orozva végeztek vele a gyilkosok.



14. ábra. Felhívás egy csendőr meggyilkolására.

A nyomozás alkalmával a bűntett színhelyétől nem messze egy Szent János szobron a 14. ábrán látható szénrajzot találták, melynek

magyarázata eléggé világos. S hogy nem a gyilkosság után került a rajz a szoborra, beigazolta azon körülmény, hogy nagyon eső-mosott volt, ámbar a gyilkosság elkövetése és a rajz föltalálása közötti időben eső nem esett.

Ha már most ezen jelt a kellő időben észreveszi, esetleg őt arra bajtársai figyelmeztetik: a derék csendőr bizonyára ovatosabb lett volna s nem esett volna áldozatul a gazemberek bosszújának.

Ezen jelképes ábrázolásokat azonban újabb időben a gazembereknek csúf, vagy melléknevei és az azok mellé csatolt titkos jelek kezdik kiszorítani, ami összefügg az írástudomány terjedésével. Így p. o. nagyon elterjedtek a 15. ábrán látható tolvaj-jelek, melyeken a

Ritter Minus  $\rightarrow$   
4/3 80

Uhlauer  
22 18  
8 79

Sticker  $\rightarrow$

4, 79 B 18 77  
11

15. ábra. Modern tolvaj-jelek.

tolvaj, csúf, illetve mellékneve, különböző dátumok s út, illetve működési irányok jól kivehetők; azonban a harmadik nyílon látható kígyós vonal jelentését eddig megmagyaráznunk nem sikerült.

Ide sorolhatnánk a cigányok által használt vándorjeleket is; de mint-hogy a cigányoknak külön fejezetet szentelünk, az ott fogjuk megösmertetni.

### b) A némabeszéd és a láthatatlan írás.

A gonosztevők a süketnémák abc-jét is fölhasználták titkos érintkezés céljaira; csak-hogy míg a különböző országbeli süketnémák egymásnak jelbeszédjét sehogysem, vagy csak hiányosan értik meg, addig a gonosztevőknek ezen alapra fektetett jelbeszédje úgyszólván nemzetközivé fejlődött s csupán az ő különleges céljaikat szolgálja, valamennyien megértik és használják.

A csendőrnek és bírónak fölötte nehéz volna ezt megtanulni, de nincs is rá szüksége, hogy megértse.

Elkerülhetlen azonban, hogy tudomása legyen arról, miszerint bizonyos körülmények között a hivatásos gonosztevők ily módon is közölni tudják egymással gondolataikat.

De van a némabeszédnek egy másik módja is, amely abban áll, hogy az egyik gonosztevő újjaival a levegőben ír le villámgyorsan valamit, amit cinkostársa nagyon jól megért.

Ezekből magyarázható ki a büntető jogszolgáltatásban előforduló sok olyan meglepetés, amelyeket a foglyok a börtön ablakain, vagy sétájuk stb. alkalmával, látszólag észrevétlenül készítették elő.

Különösen veszedelmesek ezek a jelek a *szembesítések*nél, melyeket a csendőrnek gyanús egyéneknél sohasem volna szabad alkalmazni, mert ezek legtöbbször csak arra valók, hogy a gazemberek a legszigorúbb felügyelet dacára is néma jelekkel egymásközt titkosan érintkezhessenek.

A szembesítésnek szerintünk a csendőrségi szolgálatban legfeljebb megbízható tanúknál van helye, oly esetben, midőn nagyobb tévedések magyarázhatók ki, vagy háríthatók el ezen az úton; de a büntettekénél soha.

Ugyanezen okból a foglyoknak rokonaik, vagy barátaikkal való érintkezést sem szabad a csendőrnek megengedni. Az ily tévesen megengedett érintkezéseknél előfordulni szokott érzékenyülés, sírás, ölelkezés, rendszerint azért szimuláltatik, hogy a foglynak egy cédulát, kést, ráspolyt, stb. adhassanak át, vagy megsúgják neki: mivel védje magát és kivel bizonyíttasson alibit, — esetleg, hogy az elkísérendő fogoly dugjon valami értesítést a visszamaradó kezébe, illetve a szükséges utasítást fülébe súgja.

Kiváltképen veszedelmesek ily esetben a gyermekek, mert ezek ellenében kevesebb a csendőr gyanúja s ennél fogva lazább az elővigyázat is, holott pedig a



tapasztalás szerint ezek a legalkalmasabb közvetítői a gazembereknek.

Csak egy megtörtént esetet hozunk fel példaképen álláspontunknak igazolására: egy súlyos bűntényért letartóztatott egyén feleségének a járőr megengedte, hogy elkísérendő férjétől elbucsuzzék; a csókolózás közben az asszony férjének szájába egy értékes drágakövet csúsztatott, melynek az lett volna a hivatása, hogy vele a börtönőr lelkiösmeretét megvásárolja.

Fel kell itt hívnunk a figyelmet a *láthatatlan tintával írt levelezésekre*, melyeket szintén nem lehet kellő figyelemmel ellenőrizni.

Tudjuk, hogy sokféle vegyi összetételű tinta van, melyek a hozzáértő akaratához képest előtűnnek s aztán ismét elenyésznek s tetszés szerint újból olvashatókká lesznek. Ránk nézve azonban csak a legegyszerűbbek bírnak fontossággal, az olyanok t. i. a melyeknek megszerzése, a foglyoknak, vagy felügyelet alá helyezett egyéneknek, nehézségekbe nem ütközik. Ilyenek a tisztán feloldott *gummi arabikum*; az ezzel írt papírlap egészen tisztának látszik, de ha reá lehelünk s szivarhamával, vagy finom porral behintjük, a reá írt betűk olvashatólag előtűnnek.

A fogházakban ilyen láthatatlan írószerül majdnem kizárólag a *tejet* és a *vizelletet* használják a rabok és pedig gyakran az ellenőrzés alá kerülő, családjukhoz, vagy barátaikhoz írt levél *sorai között* is. Például hozunk fel erre egy fogolynőt, aki a fogházfelügyelő által elolvasott levelének sorai közé *saját anyatejével* írt övéihez utasításokat s azzal a kellő eredményt el is érte.

Egy másik módja a láthatatlan írásnak a *fába vert írás*. T. i. síma fába, kanál, dobozok, tükör és kefefelületek, vagy egyéb rabmunkába nyomatnak be a betűk; ha most a fa felületét üvegdarabbal, vagy éles késsel addig kaparjuk, míg a benyomott betűk látha-

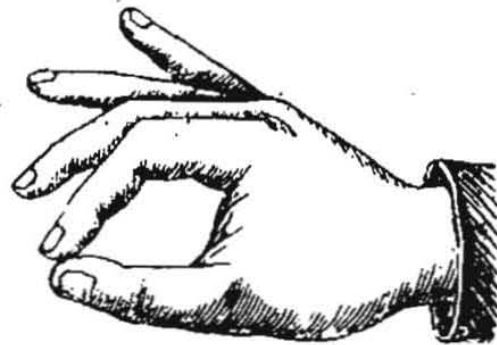
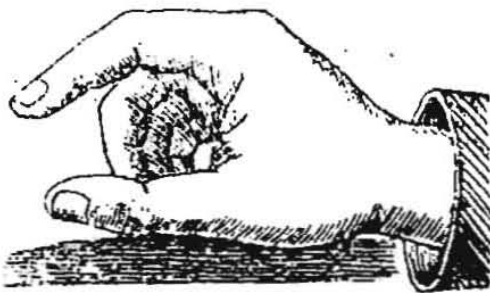
tatlanok lesznek, az irás készen van. Ha az ilyen fát megnedvesítik, az összenyomott részek (a betűk) megdagadnak s láthatóan fognak kidomborodni.

### e) Az ösmertető jelek.

A gazemberek társadalma már ezeket a jeleket is nemzetközivé tette s arra szolgálnak, hogy bárhol találkozik is össze két tolvaj, az első pillanatra felismerje egymást s tudja, miszerint a másiktól nincs mit tartania: szabadon dolgozhatik, sőt még a jelenlevő kártársnak segítségére is számíthat.

Nagy tömegek között, vagy vasúti kocsiban működő tolvajok és zsebmetszők, hamis játékosok stb. szoktak az ily ösmertető jelekkel élni s ez a csendőrré nézve annyiban lényeges, hogy tudomással bírjon ezeknek létezéséről, amennyiben a bűntény felderítésénél sokszor a legrejtélyesebbnek látszó dolgoknak adhatja magyarázatát.

Leginkább el van terjedve a 16. és 17-ik ábrán látható ösmertető jel, melyek közül az első inkább éjszakon, a második pedig inkább déli Európában



16. ábra.

Ösmertető jelek

17. ábra.

használtatik; de azért bármelyiket megértik a művelt világ összes gazemberei.

Különben nem kell szem elől vesztenünk, hogy az oly egyének, akik egy-ugyanazon célt követik, ösztönszerűleg jóban-rosszban könnyen megtalálják és

megértik egymást. A szenvedélyes vadász, sakkozó, tudós, korhely, kötéláncos, az első érintkezésre épp úgy felösmeri hivatásszerű társát, mint két gazember száz becsületes ember között. S csak így lehet megmagyarázni, hogy két oly gonosztevő, aki az ország ellenkező széléről először vetődött össze egy bizonyos helyen, oly hirtelen felösmeri egymást, hogy a következő órában már együtt dolgozik.

#### d) Hang által közvetített jelek.

Ezek között megkülönböztetendők:

##### 1. A hívó és figyelmeztető jelek.

Igen érthető, hogy a gonosztevők, akkor, midőn valamely bűnös kalandra összejönni akarnak, nem hívják és jelzik a találkozás helyén egymást név szerint, hanem hívó és ösmertető jelül majdnem kizárólag az állatok hangját utánozzák.

Leginkább szokásban van náluk e célból a kakas-kukorékolás, a fűrj csattogása, a bagoly süvöltése, folyók tavak és mocsarak vidékén a béka kuruttyolásának utánozása, stb. Ezek a hangok sehhol se tűnnek föl a lakosság, vagy a járó-kezők előtt s a tolvajok,



18. és 19. ábra. Hívó jelek.

kivált ha a jeladásra nézve előzőleg megállapodtak, ezeken a hangokon biztosan megértik egymást.

Hívásos gonosztevők éjjeli gyülekezésük alkalmával kiváltképen a bagoly üvöltését szokták alkalmazni; még

pedig a távolsághoz képest, a törpe füles bagolynak lassú, rezgő hangon kiejtett füttyét, vagy a nagy bagolynak nagyobb távolságra is elható hangját. (lásd a 18. és 19. ábrákat)

Ezeket a hangokat a csendőrnek különösen éjjeli portyázások alkalmával tanácsos megfigyelni, mert könnyen megtörténhetik, hogy ez által esetleg meglepetés-számba menő leleplezéseket és fogásokat csinálhat.

*Figyelmeztető jelül*, midőn t. i. menekülésről van szó, többnyire megállapodás nélküli közönséges jeleket használnak: egy éles fütty, hangos taps, rendszeren elegendő, hogy a tolvaj figyelmeztetve legyen a munka abbahagyására és a menekülésre. Nagyobbszabású bűntényeknél, például rablógyilkosságnál, a kiállított őr jelölvést is használ figyelmeztető jelül.

## 2: *A társalgás és érintkezés a börtönökben.*

A foglyoknak a börtönökben való egymással titkos érintkezése sokkal elterjedtebb és következményeiben messzehatóbb, mintsem gondolnánk.

A fogoly, kinek oly sok ideje van gondolkozásra és tervezgetésre, nagyon jól tudja, hogy ránézve semmi sem olyan fontos, mintha valamely rabtársával, aki esetleg hamarabb kiszabadul, mint ő, érintkezhetik. *Egyező tanúvallomások, hamis alibi bizonyítása, bűnjelek eltiintetése, vagy biztonságba helyezése*, ez úton gyakran lehetségessé válik.

Az ily társalgásnak és érintkezésnek ezerféle neme és módja van, azért ennek tárgyalásába itt nem bocsátkozhatunk; különben is a csendőrnek e tekintetben csak az a feladata, hogy a bebörtönözöttek és elbocsájtottak közötti esetleges összeköttetést éles szemmel megfigyelje. Különösen szükséges ez akkor, midőn őrskörletéből tudvalevőleg kitanult gazemberek ülnek fogóságban.



### e) Az áruló cinkostárs megbélyegzése.

Régi időben, ha egy rabló a másikat elárulta, társai egyszerűen lelőtték, legyilkolták. A rabló-romantika kipusztulásával, az árulás megtorlásának ez a módja, most már csak nagy ritkán fordul elő. Ma is vannak még oly közártalmú bandák, melyek ha nem is teszik el láb alól az áruló cinkostársat, de megbélyegzik úgy, hogy kénytelen ezen jelt egész életén át, mindenki által észrevehetőleg, testén hordozni.

Ennek a megtorló, helyesebben mondva, övintézkedésnek egyik, majdnem kizárólagos neme az, hogy az illető árulkodónak az egyik, esetleg mind a két arcán mély, függőleges vágást ejtenek s arról is gondoskodnak, hogy ez a seb ne részesülhessen orvosi gyógykezelésben, ami által örökös, hurkaszerű, vörös vonallá képződik. Ezen jel által a többi közártalmú figyelmessé lesz téve, hogy az illetőtől, mint megbízhatlan, áruló cinkostárstól óvakodják; de a csendőr és a rendőr is figyelmes lehet az ilyen megjegyzett alakra, ha tudja, hogy miféle kétes egyéniséggel van neki dolga.

Leggyakrabban a déli vidékeken s főleg a cigányok között szoktak az ily megbélyegzések előfordulni s nem egyszer volt már rá eset, hogy a nyomozó rendőri és csendőrségi közegek félrevezetésére is felhasználtatták.

Egy, az aldunai szerb határhoz közel fekvő őrskörlet közbiztonságát igen nyugtalanítani kezdték a kóbor cigányok tolvajlásai. Az igen intelligens és tapasztalt őrsparancsnok, aki valódi réme volt a cigányoknak: hosszas megfigyelés és tanulmány útján tökéletesen ösmerte szokásaikat és furfangjaikat. Az első tolvajlási eseteknél rajta ütött ugyan már a bandán, de az oly ügyesen volt szervezve, hogy a főbb gazemberek mégis kisiklottak a kezei közül s tovább is a legnagyobb vakmerőséggel üzték garázdálkodásaikat. A derék őrmester, aki híres volt arról, hogy felügyeleti körletében a köz-

biztonságot sohasem engedte megzavartatni, fölötté bosszús volt a bandára s mindenáron meg akarta tőle szabadítani a körletet, de sokáig nem bírta őket se tetten érni, se pedig döntő bizonyítékokat szerezni ellenük.

Egy szép napon beállított az őrmesterhez egy idősebb cigány s az arcán egy friss forradásra mutatva előadta, hogy a vajda őt, mint állítólagos árulót, megbélyegeztette s ennél fogva most már bosszúból nyomra fogja vezetni a csendőrséget mindannyiszor, valahányszor a banda betörést, vagy tolvajlást tervez. És tényleg jó besúgónak mutatta magát a cigány, mert az őrmestert igen sok lopás és betörés tervéről s a lopott holmik rejtekhelyéről is értesítette. Ha nem az aztán már nem a besúgó hibája volt, hogy a járőr mindig későn jött a betörés színhelyére, mikor a tettesek árkon-bokron túl voltak, valamint az sem, hogy a megjelölt rejtekhelyen csak holmi jelentéktelen és értéktelen lopott tárgyakat talált, míg a valóban értékesek tovább vándoroltak. Hosszabb idő múlva derült csak ki, hogy a tapasztalt őrsparancsnokot a furfangos cigány félrevezette s hogy csupán azon célból bélyegeztette meg magát, hogy ezzel társainak szolgálatot tegyen.

Egy másik csendőr-őrmester beszéli, miszerint egy rablóbanda által tervezett s az egyik tagnak följelentése folytán megghiúsult nagyobb rablás esete után bizonyos idő múlva a feljelentővel találkozáván, annak arcán feltűnő mély sebhelyet látott, amelyről az szintén azt állította, hogy besúgásának büntetéseül kapta társaitól, aminek ebben az esetben teljes hitelt is lehetett adni.

Mindenesetre legyen a csendőr óvatos, ha ilyen megbélyegzett emberrel hozzák őt össze a szolgálat esélyei. Hogy mily irányban veheti hasznát ennek a megfigyelésének, az természetesen az egyes esetek különböző viszonyaitól függ.

## VI. FEJEZET.

### A TOLVAJNYELVRŐL.

A tolvajnyelvvvel mindazoknak meg kell ösmerkedni, akik nyomozással s általában a kriminalitással foglalkoznak. Bíró, csendőr és rendőr egyaránt nagy hasznát látja ebbeli ösmeretének, ha egyes elfogott szavak, jegyzetek vagy levelek értelmét kiböngészheti; esetleg hasznát veheti annak a körülménynek, midőna bűnös észreveszi, hogy a csendőr, illetve a bírósági tag érti a tolvajnyelvet.

Mindazonáltal nem szabad a csendőrnek ezzel a tudományával kérkedni, és kerülni kell azt, hogy a vádlottat a tolvajnyelv kifejezéseivel szöllítsuk meg. Mindig be kell várni a kedvező alkalmat arra, hogy bemutat-hassuk és hasznát vehessük ennek az ösmeretünknek.

A tolvajsavak nagyobbbrészt cigány, zsidó és német eredetűek. Magyar vonatkozású igen kevés van benne.

A tolvajsavótár soha sem íratott le a hivatottak által, hanem mint szóbeli hagyomány maradt vissza nemzedékről-nemzedékre, és ebből magyarázható meg az a körülmény, miszerint bár alapjában véve a tolvajnyelv *nemzetközi*: igen sok kifejezése helyi vonatkozású s ennélfogva a különböző országok tolvajsavótára is sok tekintetben különböző, ha másban nem is, a savaknak eltérő hangoztatása és kiejtése tekintetében.

A Magyarországon használt tolvajnyelv savótárát tudtunkkal eddig csak *Berkes Kálmán* fővárosi államrendőrségi felügyelő állította össze s ez a gyűjtemény

már azért is kiváló becsesel bír, minthogy a gyakorlatból, a tolvajokkal való közvetlen érintkezésből szereztetett.

Ezen gyűjteményben, melyet alább reprodukálunk, *első helyen a magyar*, azután pedig a nálunk meghonosult *idegen* nyelvű tolvajsavak soroltatnak fel betűrendben.

## A magyar tolvajsótár.

### A.

- *Alma*, ne, nem ;
- almával*, nem, nem kell ;
- abdruck*, kulcsnyílás lenyomata ;
- abfindeln*, összebeszélni ;
- abgeilen*, elnyerni kérelem által, kunyorálni ;
- abhalten*, lopásra kiindulni ;
- ab-pleffen*, elriasztani ;
- abstecher*, vaseszköz, melylyel a tolvaj a függő lakatot csavarja le ;
- abschöpfen*, a prédából, melyet már egyik tolvaj megszerzett, lopni ;
- abschlecken*, a kártyacsomóban a felső egy vagy két kártyát a marokba fogva visszatartani és ismét észrevétlenül visszatenni a csomóra ;
- achrem*, hátulról ;
- achremübertippen*, hátulról megtámadni ;
- achtundzwanziger*, *stradehandler*, gyilkos vagy útonálló ;
- aff*, fogházi kulcsár ;
- alefradawmer*, nem érdekelni ;
- alt*, alkalmas, jó (személyre), értékes (tárgyra) ;
- altdá*, jól összerakott, rendezett kártyacsomó ;
- amthál*, jogos osztályrész a prédában ;
- amtskier*, hivatalnok ;
- amtskierspiese*, hivatalos helyiség ;



- amtsschauter*, hivataloszolga;  
*angehen*, a zsebtolvajlásnál a zsebbenylást végezni;  
*ankerscheiben*, fül;  
*ankheilen*, felhívni valakit valamire;  
*ankluften*, felöltözni;  
*ansagen*, a fizetés elől (a korcsmában) megszökni;  
*alleritt, alle ritt und tritt*, minduntalan (majd minden időben);  
*asesponem*, a tolvaj arcfintorgatása, midőn bűnét szemébe mondják (szemtelen);  
*aufdecker*, felterítő a háromkártyajátékosoknál, ki a kártyázást megkezdi és kezeli;  
*aufführen*, a rendőrnek a tolvajt megmutatni;  
*aufgeschochert*, felnyitni, felfeszíteni;  
*aureff*, jótálló;  
*auromisiren*,  
*auromkaufen*, } elkotródni;  
*ausdewern*, kibeszélni, kifecsegni;  
*ausdurmen, ausjonem, ausbrummen*, kialudni magát;  
*ausfüllen*, megmotosni;  
*ausklüften*, kiköltözködni;  
*auskochen*, tervet kifőzni;  
*auskrageln*, nyakát kitekerni;  
*auslenwiver, saserer, baldowerer*, tolvaj ügynök (ki a betörésre alkalmas helyet kiszemeli, a tolvajoknak eladja, vagy a prédából ezért pénzbeli osztályt kap, de a betörésben részt nem vesz);  
*auslincen*, kiszemelni, kifürkészni;  
*ausplanken*, felbontani a csomagot;  
*aussackeln*, kifosztani;  
*anschöln*, levetkeztetni;  
*ausschmecken*, kifürkészni, felfedezni;  
*awé*, vígság, vidámság, jókedv.

## B.

*Besittoltatni*, a hamis kártyásoknál azt jelenti, hogy a balekkel a pénzt a bankba kell tétetni (kiguberálni);

- biboldó*, zsidó;  
*bukni*, elfogatni, hurokra kerülni ;  
*bajesz*, ház  
*bajeszhipischen*, házkutatást tartani ;  
*balbós*, házi úr ;  
*balhé*, lárma ;  
*balhisiren*, lármázni ;  
*baschom*, sötét;  
*baschomleile*, sötét éjszaka ;  
*barsel*, vaspálya ;  
*barseln* lábláncz ;  
*béchaiverem*, mi ketten társak vagyunk ;  
*beckernmachen*, a házőrző ebet elemészteni ;  
*begojses gehen*, meghalni ;  
*behandeln, sachern*, meglopni ;  
*beckchojch másámatten*, erőszakos (betöréses) lopás ;  
*beckchojch*, erőszak ;  
*bekneisen*, felismerni ;  
*bergman, bleiling*, 10 forintos bankjegy ;  
*beschummeln*, megvesztegetni ;  
*betüach*, bizalmas ;  
*betüachdewern*, bizalmasan beszélgetni ;  
*betüachmásámáttén*, biztos betörési terv, akadály nélkül ;  
*becäumen, meschalmen*, fizetni, kifizetni ;  
*bilbl*, vád ;  
*bimm*, csöngetyű ;  
*bimpfen, pumpen*, szűrni ;  
*blassl*, feltjel a kártyán, melyet a hamis kártyás nedves  
 ujjával csinál ;  
*blaumasl*, egyenruhás rendőr ;  
*blinderchó, witserhó*, áldozat, balek, kit könnyen lehet  
 lefőzni ;  
*blitzableiter*, csendőr ;  
*blitzen, neppen*, csalni ;  
*blühfallen, durchtippeln,* }  
*tunelgehen, waldgehen,* } prédából kizárni ;

*bóocher*, paraszt ;  
*bóoser*, hús ;  
*branden*, fenyegetni ;  
*brandskiverl*, fenyegető levél ;  
*brängesz*, haragudni ;  
*bré*, *oberman*, kalap ;  
*breindling*, *geist*, *gift*, pálinka ;  
*bremser*, nagy fészítő vas ;  
*bremsen*, betörésnél a legnehezebb munka ;  
*brenner*, azon tolvaj, ki már a tolvaj taktikába be van  
 avatva, de gyávasága miatt a bándába be nem  
 veszik ; hallgatásáért borraivalóval tartják ; a kezdő  
 hamis kártyást is így hívják ;  
*brózcicer*, a kártyajátéknál, ki a kártyakompániába, mely  
 meghatározott számú, be nem fér ; de azért ott ül,  
 és tesz a kártyára fogadást ;  
*brodladen*, *pée*, száj ;  
*bromfegeld*, borraivaló ;  
*brummásl*, szálláspénz (Bécsben is így mondják) ;  
*brumen*, *durmen*, aludni (Bécsben is így mondják) ;  
*büfftöck*, női kebel, emlő ;  
*bucksen*, nadrág ;  
*bulancher*, pék.

### C. Ch. Cs. Cz.

*Csakó*, 5 forintos bankjegy ;  
*csengő*, óra ;  
*csinálj falat*, állj az áldozat és figyelő közé, állj elé ;  
*cafka*, nő, tolvaj kedvese ;  
*cafkavágó*, tolvaj, ki nőt lop meg (zsebtolvaj) ;  
*cápázni*, kivenni, elvenni ;  
*cinkota*, pofon ;  
*csónak*, gőzhajó ;  
*carambole*, tolvajlási módszer, (a zsebtolvajlás egyik  
 nehezebb módszere) ;  
*chadóschem*, hónapok ;

- chójim*, meleg ;  
*hammer*, buta ;  
*charóthe*, elhatározás megbánása, visszalépés ;  
*chaser*, sertés ;  
*chasvenen*, irni ;  
*chasvener*, irnok ;  
*chanscheck*, lopásra alkalmas idő ;  
*chawer*, tolvajtárs ;  
*chawriiss*, tolvajbanda ;  
*chéder*, börtöncella (szoba) ;  
*chéderhipisch*, börtöncella-kutatás (motozás) ;  
*chéderszore (zrólli)*, börtöncella-felügyelő (szoba-gazda) ;  
*chélek, schiboj, sacherl*, osztalék ;  
*chélkenem, chelwechim*, osztozkodás ;  
*chess*, óvatos ;  
*chess sein*, óvatosnak lenni ;  
*chess spiese*, oly kávéház, korcsma, pálinkamérés vagy  
 szatócsbolt, melyben tulajdonosa tudtával tartózkodhatnak, s ki a tolvajokat előlegekkel is segíti ;  
*chéscheck*, színház ;  
*chilfener, nepper*, pénzváltó csaló ;  
*chirigen*, szúrás vagy vágás által valakit megjegyyezni ;  
*chó*, áldozat, kit törbe ejtenek ;  
*chóchem*, ügyes, értelmes ;  
*chóchemer cupfer*, oly rendőrközeg, kit könnyen meglehet vesztegetni ;  
*chóchemer cink*, kézzel jeladás. *A kéz ökölbe fogása*, jó ;  
*kinyitása*, rossz (semmi) ; *az újjal a száján végighuzva*, hallgatást jelent ;  
*chojdesch*, hónap ;  
*chojlebajesz*, kórház ;  
*chojlenen*, betegen feküdni ;  
*chósánen*, áldozatok, balekok ;  
*chósen*, meglopandó ember ;  
*csáh-chécsákl*, 5 forintos bankjegy ;  
*csekerl, penne*, kiskorcsma, kávémérés ;



*cenkerer*, katona;  
*cirlich*, kitünő;  
*cirliche másámaten*, kitünő betörési terv;  
*cirliche schränker*, kitünő betörő tolvaj;  
*cinkflette*, nyomozó levél;  
*cinkstecken*, jelt adni;  
*czóres*, tönkre ment;  
*cupf*, venni, elkapni;  
*cupf in der játt*, vedd kezébe.

## D.

*Dohány*, nagyobb pénzösszeg;  
*domálni, hadoválni*, beszélni;  
*dülni*, lépre menni;  
*dacherl*, esernyő;  
*dales*, nyomor;  
*dalesbajesz*, szegényház;  
*darisiren*, biztos nyeresre a kártyacsomagot összerakni;  
*darth*, tolvajkulcs;  
*darthmasammatten*, tolvajkulccsal végrehajtandó lopás;  
*delli*, ajtó;  
*derach*, utca;  
*dévern*, beszélni;  
*disputirer*, tolvaj, aki kinyitott ablakon át horoggal lop;  
*disputirzeug*, horog, melylyel a tolvaj a prédát az ablakon át kihuzza;  
*dragoner, dragacs*, tolvajlás, melyet a kártyázók mellett ülő tolvajok űznek;  
*dreistern, frankovilla*, a mezőn, erdőben, szabad ég alatt;  
*durmen, brummen, jonem*, aludni.

## E.

*Evezőket letiplizni*, kezeket függve tartani;  
*evező*, kéz;  
*evezős*, zsebtolvaj;  
*éé, áá*, nincs, nem;

- éeslie*, tárgyról továbbb nem beszélni, (a beszélgetést tovább nem folytatni);
- eice*, tanács;
- eicebájes*, tanácsház;
- eidim*, tanú;
- einkheilen*, zsebre tenni;
- einfeffern jemanden*, valakit bajba keverni;
- einschochern sich selbst*, magát az épületbe kapuzárás előtt elrejtteni és várni, míg a lopásra alkalmas idő bekövetkezik;
- einsteig*, behatolás;
- einsleigmassamatten*, lopás ablakon való behatolás által;
- eintippen*, betörni;
- einrahmen*, rábeszélésekkel foglalkoztatni a meglopottat, vagy a kártyában megcsaltat addig, míg a tolvajok, vagy hamis kártyások a prédával elillannak; ezt a brennernek nevezett tolvaj teszi; célja, hogy a meglopottat, vagy megcsaltat a feljelentéstől visszatartsa;
- elwer*, lábak;
- emes*, úgy van;
- englisch*, kirakat;
- englisch másametten*, kirakat betörés;
- englischmelochener*, kirakat tolvaj;
- eper*, talán;
- epl*, ne, nem;
- epl déwer*, ne beszélj;
- epl lincer*, rövidlátó;
- eps*, *epes*, kevés, nemsok;
- erlappern*, meglepni;
- erspukt*, ő vall;
- ertapt*, *mili*, *verschitt*, elfogatás;
- exporteur*, nemzetközi tolvaj.

## F.

- Fázni*, félni;
- fejes*, titkos rendőr (detectiv);

- ferkó*, ferbli kártya játék ;  
*fiatal*, értéktelen, nem jó ;  
*fickó*, zseb ;  
*frankóra*, akadály nélkül ;  
*fucs*, sok ;  
*fallen*, lépre menni ;  
*fallmachen*, a megkárosítandó egyén figyelmét addig foglalkoztatni, míg a cimbora a lopást végrehajtja ;  
*fallmacher*, a hamis kártyásoknál az a cimbora, ki a játzókat beszéddel tartja ; ő is játszik, de rendszeren veszít társai javára ; célja, hogy a megkárosítandó játzó némileg megnyugtassék ;  
*fallpie*, pénzösszeg, melyet a vendéglős a hamis kártyásoknak előlegez játéokra ;  
*federhändler*, bemutatás ; e szóval mutatja be egyik tolvaj az általa ismert, de a többiek előtt ismeretlen tolvajt ;  
*ferko*, ferblikártyások ;  
*filó*, a második kártyát egy kézzel ügyesen kilökni ;  
*fines*, furfang ;  
*flamó*, *módern*, éhség, éhezni ;  
*fledl*, *dá*, *dari*, *flóh*, összerakni a kártyát biztos nyeresésre a hamis kártyában ;  
*fledllegen*, tolvajoknál tolvajtársát bajba keverni ;  
*flekerl-lá*, *flekerllaszlovszky*, 1 forintos bankjegy ;  
*flette*, útlevel ;  
*fliegenmachen*, tévútra vezetni ;  
*flencen*, hamis tárgyakat zálogba adni ; e csalást ott űzik a tolvajok, hol új zálogtartó van, ki nem eléggé óvatos és szakértő ;  
*fortkecsen*, elcipelni, elvezetni ;  
*forttucken*, odább adni ;  
*fortsvikenen*, elcsalogatni ;  
*frankó*, nyiltan, nyilvánosan ;  
*frankóhokken*, nem hamisan kártyázni ;  
*frankóvilla*, *dreistern*, a mezőn, erdőben, szabad ég alatt ;

*frass*, pofon ;  
*fuchs*, arany ;  
*fuchsstrang*, aranylánc ;  
*fuchsmelochener*, aranyműves ;  
*fucs*, *sach*, sok ;  
*fuhr*, zseb ;  
*führer*, kártyázásra csábító, ki ügyes beszélő, elegáns ruhában jár.

## G.

*Grand*, krajcár ;  
*gyertya*, nézni, látni ;  
*gabel*, mutató és második ujj ;  
*gaj*, keresztény, pogány ;  
*gajte*, kereszténynő ;  
*galach*, *schwarzfärber*, *gscherter*, pap ;  
*galerie*, *gamerilla*, tolvajtársaság, vegyesen nő és férfi és különféle tolvaj faj ;  
*ganev*, rossz ember, gonosztevő ;  
*gagyist*, hamis pénzzel csaló ;  
*gebrennt*, megcsalattott, meglopott egyén ;  
*gebrenterchó*, olyan egyén, kit a tolvajok nehezen tudnak lépére csalni, mert már okult előbbi esetéből, e szót a hamis kártyások szokták használni ;  
*gedinn*, volt tolvaj, ki már a lopásból meggazdagodott ;  
*gefliedder*, igazolvány ;  
*gehargert*, megfojtani ;  
*geist*, *gift*, *breindling*, pálinka ;  
*geknast*, elítélve lenni ;  
*gelb*, kétes, nem tiszta, gyanús ;  
*geschprochenerchó*, áldozat, ki pénzét hamis kártyán elvesztette ;  
*geschprochen mit der Marie*, (*oder Fräulein Marie*), ezt szokták mondani egymásközt a hamis kártyások, midőn az áldozat már pénzfogytán van ;  
*getippelt*, álbeszédre megdült ;



*gifthüllen, geisthülle, kinkeshülle*, pálinkamérés ;  
*gisi, grantich, kapisch*, mérges ;  
*glasspuren, klurpatzen*, szemüveg ;  
*godszrore*, magasabb rangú törvényszéki tisztviselő ;  
*godl udem*, főkapitány ;  
*gojsenen, ligtgojses*, haldoklik ;  
*grand*, nagy ;  
*grantich, kapisch, gisi*, mérges ;  
*griffing*, újjak ;  
*gugyist, kulacsos*, vásáros tolvaj.

## H.

*Háromcsillag*, mező, rét vagy erdő ;  
*hadoválni, dumálni*, beszélni ;  
*hosszú zsuga*, mindennemű kártyajáték, ami tiltva nincs ;  
*hurkosok*, csalók, kik a zsinórjátékkal űzik a csalást ;  
*hadovabank*, beszélgetés tolvajlási tervekről (gyakorlat a tolvaj nyelvben) ;  
*há*, kártya ;  
*háklpákl, shojre*, lopott tárgyak (préda) ;  
*hadács*, rendőr besugója ;  
*hádern, hokken*, kártyázni ;  
*hágú*, egy fél forint (50 kr.) ;  
*halló*, igaz ;  
*hámschicken*, meggyilkolni késsel ;  
*handeln, sachern*, lopni ;  
*happen*, elfogni ;  
*happie*, kártyapénz ;  
*hargenen*, életétől megfosztani ;  
*hanert*, ugatni ;  
*hausruss*, házi kártyás ; oly hamis kártyás, a kinek egyedül engedi meg a korcsma, vagy kávéház tulajdonos, hogy helyiségében hamis kártyát űzzön, más hamis kártyásokat kiutasít ;  
*hé*, rendőrség, kapitányság ;  
*hécsákl, csáh, õ* forintos bankjegy ;

*herunterketsen*, lehordani ;  
*hindl*, csikó ;  
*hipisch, smier*, őrjárat ;  
*hirig*, kártyán jel, melyet a hamis kártyás a körömmel csinál ;  
*hochstapler*, uri kéregető, álcímmel ;  
*hoger*, magyar ;  
*hokken, hádern*, kártyázni ;  
*hokkerei*, kártyázás ;  
*háser*, melegiben ;  
*hónepick*, a kit nem lehet sem meglopni, sem megcsalni ;  
*hónputen*, zsidó ;  
*huszonnyolcas, stradehandler*, utonálló.

## J.

*János*, három kártyajáték ;  
*jehó*, toloncozás ;  
*jajem*, bor ;  
*japanesisch shojre*, préda, mely betörésekből, kuszótolvajlásból, kirakat nyitogatásból, horoggal való lopásból származik és könnyen felismerhető ; azért az orgazda nem nagy árt ad érte ;  
*japeshojre*, lopott tárgy, préda ;  
*jaske, tüme*, templom ;  
*jaskehandler, tümehandler*, templomtolvaj ;  
*jaás*, kabát ;  
*jáss*, önálló úr (a tolvajok közt) ;  
*játt*, kéz ;  
*játtbarsel*, kézivas, perec ;  
*játtshocherer*, kisebb nemű fesztővas ;  
*jauker*, drága ;  
*jenisch déwern*, tolvaj nyelven beszélni ;  
*jergl*, tolonc ;  
*jesl*, szájhős ;  
*jeslstickl*, erőszakos botrány csinálás ;  
*jojsl*, Krisztus ;

*jojslschick, thóleschick*, búcsú ;  
*jung*, értéktelen (tárgy), tapasztalatlan (személy) ;  
*jonem, durmen, brummen*, aludni.

## K.

*Kapdova*, elvenni ;  
*káposzta*, jönni, menni, szaladni ;  
*karika*, gyűrű ;  
*kasza*, nagykés ;  
*kaszálni*, metszeni ;  
*kohány, roma*, cigány ;  
*komálni*, érteni, ismerni ;  
*köpiülőzni*, szűrni ;  
*krikli*, bot ;  
*kuksi*, vásár ;  
*kulacsos, gügyista*, vásári tolvaj ;  
*ká, kale*, nő, tolvaj szeretője ;  
*kaffemühle*, csavarfuró ;  
*kafteln*, gombolni ;  
*kaiterer*, szabó ;  
*káléhandler, kálémalvirer*, kezdő zsebtolvaj ki csupán  
nőket lop meg ;  
*kamme*, hány, mennyi ?  
*kammeschickt*, mi az ára ?  
*kapisch, grantisch, gisi*, mérges ;  
*kaschern*, mérges ;  
*kautl*, kés ;  
*kaverei, kluntebajes*, bordélyház ;  
*keketsen, kienem*, férgek (tetű) ;  
*kégler, stokker, gutmorgenwünscher, stiegenlaufer*, nap-  
pali tolvaj ;  
*keglowitz*, tolvaj lakhely ;  
*ketsen*, vinni, vezetni ;  
*kieberer, kiemejer, kiesteiner*, detektív ;  
*kiebits*, kártyások mellett néző ;  
*kilián*, hideg ;

- kinkeshalle, gifthütten; geisthalle*, pálinkamérés;  
*kienem, keketsen*, férgek (tetű);  
*kienemer*, tetves;  
*kissebájes*, megyeház;  
*kistl*, pénztárca;  
*khajeff, kotig*, adósnak lenni;  
*khálehandler, kálémalwirer*, tolvaj, ki csupán nőket lop  
 meg;  
*khaul*, gyűrű;  
*kheilen*, ütni;  
*kheiles*, verés;  
*khelef*, kutya;  
*khes*, rendőr, börönd;  
*khojne, chojne*, vevő;  
*khól*, hazugság;  
*kleis*, ezüst;  
*kleisstrang*, ezürtlánc;  
*kluft, schöllér*, ruházat;  
*klunt, rauchká, kraml, pfeifen*, kéjnő;  
*klurn*, szem;  
*klurpatzen, glasspuren*, szemüveg;  
*knaszen*, elítéltetni;  
*knasz, schmalze*, ítélet;  
*knebeln*, megkötözni;  
*kneisen*, ismerni;  
*koofches*, erőszak;  
*kojach*, erő;  
*kójdemkóhl*, elsősorban;  
*kolera*, rabkoszt;  
*kóóscher, schokker, rusz*, hamis kártyás;  
*kóócher aufgefallen*, jól sikerült;  
*koschersein*, minden gyanútól mentve lenni;  
*kótig, khajeff*, adósnak lenni;  
*kracher*, börönd;  
*kracherl*, púpos;  
*kraml, klunt, rauchká, pfeifen*, kéjnő;



*kranksein*, elfogva lenni ;  
*kratzholz*, borotva ;  
*krauten*, jönni, menni, szaladni ;  
*kramltreiber*, strici ;  
*krén*, *wurzen*, ki könnyen fizet a korcsmában (ven-  
dégelni) ;  
*kruchi*, sánta ;  
*krumkopf*, nagy feszítő vas ;  
*ksiewerl*, levél ;  
*ksiewemille*, nagypénztárca ;  
*kukucs*, a következő kártyát megnézni ;  
*kupi*, réz ;  
*kupipie*, rézpénz ;  
*küppe*, bolt ;  
*kiüllövic*, szálloda ;  
*krim*, fortuna ;

#### L.

*Lekaszálni*, leszurni, levágni ;  
*leköpés*, a tolvajlás egyik módszere ;  
*lepedő*, 100 forintos bankjegy ;  
*leves*, *matér*, pénz ;  
*lila*, *zsuga*, kártya ;  
*lobogó*, kendő ;  
*lonyai*, 20 forintos váltópénz ;  
*lugnyi*, tolvaj szeretője ;  
*la*, *laszlovszky*, *schültz*, egy forint ;  
*labern*, szeretni ;  
*laila*, fiókos szekrény ;  
*langehá*, mindennemű kártyajáték a mi tiltva nincs ;  
*latoffsein*, megtért ;  
*lé*, *tanc*, *netsch*, krajcár ;  
*leck*, börtön ;  
*lechem*, kenyér ;  
*leff*, bátorság ;  
*legen*, elkövetni (lopást) ;

*leibling*, fogházi kenyér;  
*leile*, éjjel;  
*leile smieri*, éjjeli őr;  
*leim*, biztosra menni;  
*leimhockerei*, biztos nyereségre kártyázni;  
*lemááneschem*, jaj istenem!  
*lenz*, tréfásnak lenni;  
*lés*, kártyásoknál az áldozat kártyájába pillantani;  
*lésen*, menni;  
*léserl*, ujság (hirlap);  
*lewiren*, *lincen*, *lili*, nézni, látni;  
*link*, nem valódi;  
*linkerbalhé*, vaklárma (midőn a tolvajt rajta kapják lár-  
 mát csap, hogy a gyanút másra terelje);  
*linkerdá*, rosszul összerakott kártyacsomó;  
*linkereidim*, hamis tanú;  
*linkeflette*, hamis útlevel;  
*linkerjung*, ravasz gyerek;  
*linkerkhaul*, hamis gyűrű;  
*linkemessüme*, hamis ércpénz (tantus);  
*linkerthie*, álürügy;  
*linkerschem*, álnév;  
*lincen*, *lili*, *lewiren*, nézni, látni;  
*listling*, molnár;  
*lojtof*, *piti*, nem jó;  
*lonyai*, *bésée*, 20 krajcáros váltópénz;  
*lulke*, pipa;  
*luschen-chojdesch*, héber nyelv.

## M.

*Madzag*, kés;  
*máró*, kenyér;  
*maszlag*, álbeszéd, hazugság;  
*matroz*, *rajcsos*, *raj*, tolvaj;  
*matér*, leves, pénz;  
*matértartó*, pénztárca;

- mázsa*, év;  
*milimári*, a kártyába sok (troppa);  
*muzsika*, befejezett tény, megszűnt;  
*maduwerszoff*, kérdő szó, annyit jelent: mi lesz most?  
 ezt használják, midőn a tolvajlásnál vagy betörésnél rajta kapják a tolvajt;  
*makaj*, rejtőhely;  
*májsze*, mese;  
*májem*, víz;  
*majer*, a kártyacsomagnak azon része, mely meg van hajtva;  
*mann*, 100 forintos bankjegy;  
*marchetzer*, *marchegg*, tolvaj, zsebmetsző, ki alvókat vagy részegeket lop meg;  
*mavemökem*, előre készített és felfogadott tanúk, kik a tolvaj hamis alibijét igazolják;  
*marie*, *pie*, pénz;  
*másámatten*, *mási*, kész betörési terv;  
*masl*, szerencse;  
*maslschocherer*, a lenyomat után készített betörő kulcs;  
*mauermachen*, falat állani, annyit jelent, mint a zsebtolvajt fedezni, míg a zsebbe nyúl;  
*mauermacher*, falálló tolvaj;  
*mechablhänder*, vasuti (gőzhajón) utazó tolvaj;  
*mediene*, vidék, táj;  
*medienegeher*, házaló a vidéken;  
*melkerin*, tolvajnő;  
*melóche*, munka;  
*melóchebájesz*, dologház;  
*menüsze*, *punc*, női szeméremtest;  
*meschalmen*, *bezauben*, fizetni;  
*meschüge*, *pista*, hülye, bolond, örült;  
*meschpóche*, család, rokonság;  
*mesz*, halott;  
*meszkelein*, agyonütni;  
*mesüme*, nagyobb pénzösszeg;

*miewerle jom*, tengerentúl, vizen túl;  
*mili, verschitt, ertappert*, elfogatni;  
*módern, flamc*, éhség, éhezni;  
*mojre, tremmel*, félni;  
*mókem*, város;  
*mókembájes*, városház;  
*mókembé, nipisch*, Budapest;  
*mókemgeher*, házaló a városban;  
*mókemschir*, Páris város;  
*mokemwóóf*, Bécs város;  
*muri*, ellentállni, lármázni;  
*mosever*, áruló;  
*musik*, befejezett tény, megszűnt lenni;  
*muth*, együtt működni, egy kézre dolgozni.

## N.

*Nachtjagd*, üldözés;  
*nachkrauten*, utána menni;  
*nebich, rachmónes*, részvét nyilvánítás;  
*nééfischl*, mellényzseb;  
*nekhóme*, káröröm;  
*nepper, chilfener*, csaló, pénzváltó;  
*newéree*, bűn;  
*nipisch, mókembé*, Budapest;  
*numeramachen, rauchen*, nemileg közösülni.

## O.

*Oknizni*, nemileg közösülni;  
*olvasztani*, pénzt felváltani;  
*öreg*, értékes, hasznos;  
*oberman, brée*, kalap;  
*oberplank, oberkünftig*, külsőleg;  
*obercenkerer*, főparancsnok, katonai főtiszt;  
*obiczupfer*, tolvaj, ki az utcán kiakasztott ruhákat  
 lopja el;  
*ojscher*, gazdag;



*olló*, fenék, valag;  
*ollóraucher*, buzerans.

## P.

*Pali*, áldozat;  
*piálni*, inni;  
*piti*, ál, hamis, nem igazi;  
*pitikarika*, hamisgyűrű;  
*plédlizni*, szökni;  
*potoválni*, szökni;  
*prosztó*, paraszt;  
*pachwiirem*, rejtett hely;  
*párách*, kopásfejű, koszos;  
*pässer*, orgazda;  
*pée*, *brodladen*, száj;  
*penne*, *csekerl*, kis korcsma, kávémérés;  
*perczinkele*, boszut forralni;  
*petiete*, új árúcikk, mivel a nepperek könnyen  
 csalnak;  
*petietemacher*, csalókereskedő, kufár, schwindler;  
*pfeffer*, lőpor, robbanó anyag;  
*pfeffer und Salz*, puskapor és golyó;  
*pfeffern*, löni;  
*pfeifen*, bűnét beismerni;  
*pfeiffer*, könnyenvalló tolvaj;  
*pie*, *marie*, pénz;  
*pickhéder*, étterem;  
*pikken*, *singen*, enni;  
*pikkenbajesz*, étkezőház;  
*pikkurácsi*, eledel;  
*pinka*, edény vagy pohár, melybe a kártyázók a kártya-  
 pénzt szokták tenni;  
*pinkl*, pincér;  
*piti*, *lajtoff*, nem jó;  
*pitinger*, haszontalan;  
*pitichó*, kinek pénze kevés és kártyázni szeret;

*pisehempée*, kifogás;  
*pista*, *meschiige*, hülye;  
*planyak*, lengyel;  
*planken*, feltárni;  
*plesirt*, káros;  
*pleffen*, elriasztani;  
*plenkl*, rejtett zseb;  
*pönem*, *pacef*, arc;  
*ponemgeschteilt*, szembesíteni;  
*popeln*, *tarchenen*, koldulni;  
*potergehen*, fogságból kiszabadítani;  
*presentiren*, az áldozat észre veszi, hogy zsebébe nyul-  
 tak és oda kap, ezt jelenti;  
*puczuja*, *schöller*, *kluft*, ruházat;  
*punc*, *menüsze*, női szeméremtest;  
*piiremzaj*, vas szekrény.

## R.

*Rajcsos*, *raj*, *matróz*, tolvaj;  
*rajzolni*, lopni;  
*rejberli*, gyufa;  
*roka*, arany;  
*roma*, *kohány*, cigány;  
*ruhi*, verés;  
*rauchen*, *numeramachen*, nemileg közösülni;  
*rauchká*, *klunt*, *kraml*, *pfeifen*, kéjnő;  
*rachmónesz*, *nebich*, részvétnyilvánítás;  
*reiberl*, gyufa;  
*reiszen*, kártyán nyerni;  
*réschiuszchen* gúnyból tisztelgés;  
*retti*, árnyékszék;  
*riss*, kártyánnnyert pénzösszeg;  
*rolle*, temetés;  
*rusche*, tolvaj hites felesége;  
*russ*, *schocker*, *kóóser*, hamiskártyás, sipista;  
*russen*, *spucken*, *sliacsgehen*, *schliachenen*, vallani;

## S.

- Sárga*, gyanús, nem jó;  
*sáros*, adós;  
*snabó*, pálinka;  
*szakítani*, kártyán nyerni;  
*szlihácsra menni*, vallani;  
*szolnok*, kórház;  
*szondizni*, aludni;  
*sách*, fucs, sok;  
*sacherl*, jogos, de kisebb osztályrészt;  
*salzweken*, csecsemő;  
*samst-de-há*, dobd el a kártyát;  
*samsen*, dobni, eldobni;  
*sarfenen*, zsarolni boszúból;  
*sasern*, *auslewiren*, *baldowern*, tolvajlási tervet kieszelni;  
*saserer*, *auslewirer*, *baldowerer*, ügynök, ki a tolvajlási tervet megállapítja és a tolvajokkal közli;  
*schabber*, apróbb betörési eszközök, u. m. kisfúró, rás-poly, srófhuzó stb.;  
*schapist*, sápista;  
*schaszchenen*, *schwechen*, inni;  
*schéé*, óra;  
*schékerbilbl*, hamis vád;  
*schem*, név;  
*schemelochener*, órás;  
*schojwet*, törvénybíró;  
*schmekker*, szimatoló, ezt a tolvaj titkos jellel is szokta közvetíteni; a hüvelyk és mutató ujját orrán végig huzva azt jelenti, hogy az, akire ránéz, egy *schmekker*;  
*scheidling*, *halajne*, üveg ablaktábla;  
*scheile*, kérdés;  
*schiboj*, osztalék;  
*schick*, vásár;  
*schjeban*, siess;

*schiebééresz*, zsidópiac;  
*schikker, schwedig*, részeg;  
*schickenhaller*, vásári tolvaj;  
*schimling*, csomag;  
*schimmeln, pleitegehen*, szökni;  
*schimler*, szökevény;  
*sckinkenbein, kracher*, revolver;  
*schnelli, schneitzkarten*, zsebkendő;  
*schneller*, puska;  
*schlémásl*, szerencsétlenség;  
*schlémáslvogel*, sorsüldözött tolvaj;  
*schmecken*, szimatolni;  
*schmelcen*, pénzt váltani;  
*schmierestehen*, lesbe állani;  
*schmecker*, rendőri ügynök (lásd a szimatoló leírását);  
*schlimket*, kizárólagos tolvaj szállóhely magánházban hol  
a tolvaj ellátást és előleget kap;  
*schleferl*, haszontalanságot tolvajló;  
*schlimaler, zrinyist*, naplopó;  
*schöller, kluft, pucuja*, ruházat;  
*schütz-lá-laszlouszky*, egy forint;  
*schneitzkarten, schnelli*, zsebkendő;  
*schóchererhát*, szegényesen öltözött ember;  
*schócherer*, véső, cigány;  
*shócher, stier, kalt*, szegény;  
*schófel*, rossz, romlott;  
*schómájérbájesz*, kávéház;  
*schónem*, év;  
*schómajer*, kávé;  
*schottiländische shojre*, boltból vagy vásárról lopott és  
nehezen felismerhető tárgy;  
*schottenfuhr*, tolvajzseb;  
*schrätz, schropf*, gyerek (tolvaj gyerek);  
*schränker*, betörő tolvaj;  
*schwänkzeug*, betörő szerszám;  
*schreckstein*, félénk;



- schus, séé*, 10 krajcáros váltó pénz ;  
*schumájerpje*, költség, fizetendő költség a korcsmába  
 (cech);  
*schüwrelef*, kellemetlenség;  
*schwéchád*, leitatni;  
*schwedichó*, részeg áldozat ;  
*schwemm*, fürdő;  
*schwalbenschweif*, frakk;  
*schwechen, schaszchenen*, inni;  
*schwarzfärber, galach, gscherter*, pap ;  
*schropf, srátz*, gyerek (tolvaj gyerek);  
*schwarzediamantenhändler*, köszén tolvaj ;  
*séáchl*, ész;  
*sebeln, séer*, örülni ;  
*sée, am sée*, tolvajlási láthatár ;  
*senft*, ágy ;  
*séer, sebeln*, örülni ;  
*seewachen, handeln, sachern*, lopni ;  
*seewacher*, tolvaj ;  
*shaine*, ellenség;  
*shojre, háklpákl*, lopott tárgy, préda ;  
*schokker, russ, kóóser*, hamis kártyás, sipista ;  
*sich selbst verzinken*, magát elárulni ;  
*singen, picken*, enni ;  
*schokker, kegler, stiegenlaufer, gutmorgenwünscher*, nap-  
 pali tolvaj ;  
*sliácsgehen, sliáchenen, spuken, rucsen*, vallani ;  
*sméáchenen*, nevetni ;  
*sonika*, azonnal ;  
*spangoli*, szivarka, cigarette ;  
*sperling*, retesz ;  
*spankhaul*, négy gyűrűs ütővas (Todschläger) ;  
*spie*, üzlet, bolt, kávéház tulajdonos ;  
*spiesin*, üzlet, bolt, kávéház tulajdonosnő ;  
*spiesi*, tolvajkorcsma, kávéház ;  
*springer, barseln*, láblánc ;

*spritzen*, ablaktáblát benyomni ;  
*spuken, rucsen, sliácsgehen, sliachenen*, vallani ;  
*szeppi*, tót ;  
*szrickenen*, boszantani, elcsalogatni ;  
*szikke den chó weg*, család el ezen meglopott embert ;  
*szrickner*, viccelő ;  
*szroli*, bűdösség ;  
*szrolenen*, bűdös ;  
*szrore*, ur ;  
*stauber*, szivar, dohány ;  
*staudenschlagen*, fortély által valakitől titkot kivenni ;  
*stauden*, ing ;  
*steiger*, létra ;  
*stiecke*, csöndben ;  
*ster, kalt, schocher*, szegény ;  
*stifflká*, kezdő tolvajná, kezdő kéjné ;  
*stockt*, van ;  
*stockerau*, zálogház ;  
*stockksiewerl*, zálogcédula ;  
*strangl*, zsinór selyemből, melyet a hurkosok használnak ;  
*strade*, út ;  
*stradehandler*, útonálló, huszonnyolcas ;  
*strang*, lánc ;  
*strille*, vigyázz ;  
*strangulisten*, csalók, kik zsinórral űzik mesterségüket ;  
*stefansleiter*, hosszú nyaklánc.

## T.

*Tachi*, nagy értékű ;  
*táli*, első kiosztás a kártyázásnál ;  
*tálien*, hóhér ;  
*tarchenen, popeln*, koldulni ;  
*tarchener*, koldus ;  
*haile*, függőlakat ;  
*thie*, ürügy ;  
*thiemelóchener*, szájhős ;

*thöle-schick, joyst-schick*, búcsú ;  
*tileml*, a halálra ítélt részére készített kötél ;  
*tilmen*, halálos ítélet kötél által ;  
*tippelmásamatten*, betöréses lopás, melynél ajtót kell  
 kifeszíteni, vagy falat áttörni ;  
*todtenschein*, kényszer útlevel ;  
*toff*, értékes, jó, (tárgy) ;  
*tóofes*, rab ;  
*tófésen*, rabok ;  
*torfdrucker*, zsebtolvaj  
*trapper*, ló ;  
*tréfe*, tetten éretni a prédával együtt ;  
*tremmer, mojre*, félni ;  
*trepjene*, lépcső ;  
*trillihokken*, lábbal való jeladás hamis kártyázásnál ;  
*tritt*, cipő, lábbeli ;  
*trittmelóchener*, cipész ;  
*tucken*, adni ;  
*tüme, jaske*, templom ;  
*twiszetófes*, fegyház.

## U.

*Übertippeln*, megtámadni ;  
*udem*, rendőr kapitány ;  
*ulem*, néptömeg, tolongás ;  
*umhang*, férfi, vagy női felöltő ;  
*umplanken*, kicserélni ;  
*unterbuchsen*, gatyá ;  
*unter hipisch sein*, vizsgálati fogságban lenni ;  
*untermakenen*, eltüntetni.

## V. W.

*Vászonra zsugálni*, hamisan kártyázni ;  
*veréb, pali*, áldozat ;  
*verdutzen*, eltakarni ;  
*verkitsen, verpászen*, eladni ;

*verdienen*, tolvajlás által szerezni ;  
*verlabert*, *verbrennt*, szerelmes lenni ;  
*vermakkeren*, elrejtteni ;  
*verpässen*, *verkitsen*, eladni ;  
*verschitt*, *mili*, *ertappert*, elfogattatni ;  
*verschliáchenen*, társára vallani ;  
*verstocken*, elzálogosítani ;  
*verwamst*, elrontva ;  
*vom freien*, szabadból ;  
*vom freien Verschitten*, szabadból elfogattatni ; ezt szokta  
mondani a tolvaj, midőn oly ügyben fogják el,  
melyben nem érzi magát bűnösnek ;  
*verzinken*, *verschochern*, elárulni ;  
*wáá*, *wáágán*, gazember ;  
*wachtel*, csík (bagó) ;  
*walterschlagen*, a kártyacsomó lapjait ügyesen felültetni ;  
*wamsen*, rontani ;  
*wand*, fal, a tolvajt fedezni ;  
*wechsler*, *wechslerin*, *chilfener*, pénzváltók, csalók ;  
*weisli*, kitiltva lenni ;  
*wéndl*, *wowó*, *wachó*, férfi testrész, ivarszerv ;  
*wics*, ügyetlen, tudatlan, tapasztalatlan ;  
*wicserschó*, *Blinderchó*, kit könnyen meglehet főzni ;  
*wicsermelóchener*, ügyetlen tolvaj ;  
*wiesen*, tekeasztal ;  
*wind*, *zauberlmantel*, tolvaj köpeny ;  
*wiola*, *winterfriedl*, téli kabát ;  
*wolf*, hat ;  
*wowerl*, *sée*, *finc*, 10 krajcáros váltópénz ;  
*wowo*, *wendl*, *wachó*, férfi testrész ivarszerv.

## Z.

*Zóof*, 1 forintos bankjegy ;  
*zsaró*, rendőr ;  
*zsuga*, *lila*, kártya ;  
*zsugázni*, kártyázni ;

*zaubermantel wind*, tolvajköpeny;  
*zrinyist, schlimájer*, naplopó;  
*zsámbékerzeitung*, álbeszéd;  
*zug*, kézi kocsi;  
*zuplanken*, hozzáadni.

### Tolvaj számok.

1, = á alsó ;	31, = schläuschem alsó stb. ;
2, = bé ;	40, = dá malőr ;
3, = gi ;	41, = dá malőr alsó stb. ;
4, = dá ;	50, = á halber man ;
5, = csá ;	51, = csá malőr alsó stb. ;
6, = wolf ;	60, = wolf malőr ;
7, = sie ;	61, = wolf malőr alsó stb. ;
8, = samstag, schábetz ;	70, = sie malőr ;
9, = olló ;	71, = sie malőr alsó stb. ;
10, = malőr ;	80, = samstag malőr ;
11, = malőr alsó ;	81, = samstag malőr alsó stb. ;
12, = malőr bé ;	90, = olló malőr ;
13, = malőr gi stb. ;	91, = olló malőr alsó stb. ;
20, = kobi ;	100, = mann ;
21, = kobi alsó stb. ;	200, = bé mann ;
30, = schläuschem ;	1000, = riesen.